

東アジア文化都市文化イベント in 新潟 実施報告書

新潟市文化スポーツ部文化創造推進課

1 【事業概要】

(1)趣旨

文化イベント交流は、2015年の日中韓の東アジア文化都市である新潟市、青島市、清州市でそれぞれ行われる、独自文化を生かした文化イベントに芸能団を相互に派遣し合うことで、文化を通じた相互理解を図るとともに、現地メディアを通じて、それぞれの都市の文化の魅力を広く発信するもの。

新潟開催では、新潟まつりに合わせて実施し、芸能披露だけでなく、まつり行事に参加してもらうことで市民との交流を図り、相互理解のさらなる深化につなげる。さらに今年は、2016年東アジア文化都市の韓国・済州特別自治道（以下、済州道）を招へいすることで、新たなネットワークの構築を図る。

(2)開催期間

平成29年8月4日（金）～8月7日（月）

(3)会場

古町榎谷小路～萬代橋（キラキラパレード）

万代シテイお祭り広場（芸能公演）

(4)行事内容

芸能公演（ステージ）、新潟まつりへの参加（キラキラパレード、花火大会）、市内視察

※各行事の詳細については、後記実施概要のとおり

2 【参加者】

(1)韓国・清州市〔13名〕

・行政団3名、芸能団（ソンボム踊り事業会）10名

(2)韓国・済州特別自治道〔5名〕

・行政団2名、芸能団（女性打楽団“ド”）3名

(3)新潟市

・篠田市長、中野文化スポーツ部長、文化創造推進課3名、添乗員1名、通訳3名

3 【日程】

日付	時間	内容
8/4 (金)	15:00～18:48 19:00～19:30 19:30～20:30 20:30～	清州市・済州道 羽田空港着 (NH864) -新潟駅着 訪問団ホテル到着 夕食「万代シルバーホテル」@銀鈴 (簡易な歓迎会+スケジュール確認) チェックイン 万代シルバーホテル 泊
8/5 (土)	10:50～11:30 12:00～13:00 13:30～14:00 15:35～15:55 16:00～16:20 18:00～19:30	キラキラパレード参加 昼食「万代シルバーホテル」 済州道との意見交換会 韓国・清州市 お祭り広場ステージ出演 韓国・済州道 お祭り広場ステージ出演 歓迎夕食会「万代シルバーホテル」@万代の間 万代シルバーホテル 泊
8/6 (日)	11:20～11:40 11:45～12:05 12:30～13:30 14:00～17:00 19:00～21:00	韓国・清州市 お祭り広場ステージ出演 韓国・済州道 お祭り広場ステージ出演 昼食「万代シルバーホテル」 市内視察「今代司酒造」、 ショッピング「イオンモール新潟南」 夕食・花火大会鑑賞 万代シルバーホテル 泊
8/7 (月)	9:30 14:00頃 16:00	清州市・済州道訪問団 ホテル出発 新潟駅着 (電車移動) 羽田空港着 羽田空港発 (NH865)

4 【実施概要】

(1)新潟まつり 新潟キラキラパレード

日時：8月5日（土）10:50～11:30

会場：古町榎谷小路～萬代橋東詰

参加者：清州市、済州道芸能団

- ・新潟まつりのイベントであるキラキラパレードに参加し、両都市と両都市芸能団をPRした。



【清州市】ソンボム踊り事業会

【済州道】女性打楽“ド”

(2)芸能公演（1日目）

日時：8月5日（土）15:30～16:20

会場：新潟まつりお祭り広場 万代シテイ会場

参加者：清州市 ソンボム踊り事業『ガブドリの純情』『清州散調（清風明月）』

済州道 女性打楽器団“ド”『チェジョンシル流小鼓踊』

『ソンバンソルチャング』『太鼓の響き』



清州市



清州市



濟州道



濟州道

(3) 歓迎夕食会

日時：8月5日（土）18:00～19:30

会場：万代シルバーホテル「万代の間」

参加者：清州市 13名

濟州道 5名

新潟市 篠田市長、文化スポーツ部真田政策監、文化創造推進課2名

通訳 2名（委託）



篠田新潟市長 歓迎の挨拶



新潟市文化スポーツ部真田政策監 乾杯



清州市芸能団団長 リュ・ミョンオク氏
挨拶



濟州道文化政策課 チェ・ミヒ氏 挨拶



浴衣を着ての撮影

(4) 芸能公演 (2日目)

日時：8月6日(日) 11:20～12:05

会場：新潟まつりお祭り広場 万代シテイ会場

参加者：清州市 ソンボム踊り事業『ガブドリの純情』『清州散調(清風明月)』

済州道 女性打楽器団“ド”『チェジョンシル流小鼓踊』

『ソンバンソルチャング』『太鼓の響き』



清州市



清州市



清州市



清州市(青少年交流で清州へ行った高校生が応援に)



濟州道



濟州道



濟州道



濟州道

(5) 市内視察

日時：8月6日（日）14:00～15:00

会場：今代司酒造

参加者：清州市団（13名）、濟州道団（4名）

新潟市職員（2名）、通訳（委託2名）

- ・本市にある酒蔵「今代司酒造」で、酒造りの現場を見学した。



(6) 新潟まつり 花火大会観覧

日時：8月9日（日）19:00～21:00

会場：万代ビルボードプレイス屋上

参加者：清州市団（13名）、濟州道団（4名）

新潟市職員（2名）、通訳（委託2名）

- ・夕食の弁当を食べながら、新潟まつりの花火大会を観覧し、本市の祭り文化に触れた。



5 【成果】

開催期間を市内が最も賑わう新潟まつりの期間に合わせたことで、より多くの本市市民に両都市の特徴や文化を紹介することができたとともに、本事業の周知をすることができた。

また、今年は新たに 2016 年東アジア文化都市の韓国代表都市である済州道を招へいし、芸能団の披露のほか、意見交換会を行ったことで新たなネットワーク構築へと繋がった。